

Autumn Song (Herbstlied, Bunt sind schon die Wälder)

D. 502, 1816

Musik: Franz Schubert

Text: Johann Gaudenz Salis-Seewis

Bunt sind schon die Wäl - der, gelb die Stop-pel-fel - der, und _____ der

Mässig

The first system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The tempo marking 'Mässig' is written below the first staff.

Herbst be - ginnt. Ro-te Blät-ter fal - len, grau-e Ne-bel wal - len, küh -

The second system of musical notation, starting at measure 7. It continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns and harmonic support for the vocal line.

- ler weht der Wind, küh - - ler weht der Wind.

The third system of musical notation, starting at measure 14. It concludes the piano accompaniment with a final cadence. The tempo marking 'Mässig' is also present at the beginning of this system.

Wie die volle Traube,
Aus dem Rebenlaube,
Purpurfarbig strahlt;
Am Geländer reifen
Pfirsiche mit Streifen
Roth und weiß bemahlt.

Woods turned red and fallow,
fields of stubble yellow,
and the fall begins.
Crimson leaves are drifting,
greyish fogs are shifting,
cooler blow the winds.

See the busy maiden
with her basket laden
full of plum and pear!
Girls, light and merry
golden quinces carry
to the farmhouse there.

Sieh! Wie hier die Dirne
Emsig Pflaum' und Birne
In ihr Körbchen legt;
Dort, mit leichten Schritten,
Jene, goldne Quitten
In den Landhof trägt!

Grapes in fullest cluster
flaunt their purple luster
through the vine-leaves bright.
On the trellice growing
peaches' stripes are showing
painted red and white.

Agile porters springing
and the servants singing,
all abuzz with glee.
Colored ribbons prancing
through the vines a-dancing
from the straw-hat free.

Flinke Träger springen,
Und die Mädchen singen,
Alles jubelt froh!
Bunte Bänder schweben,
Zwischen hohen Reben,
Auf dem Hut von Stroh!

Geige tönt und Flöte
Bei der Abendröthe
Und im Mondenglanz;
Junge Winzerinnen
Winken und beginnen
Deutschen Ringeltanz.

Fiddle and recorder
sound at twilight's border
in the moonlight's glance.
Vintagers are spinning
round and round, beginning
German harvest dance.